

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 31/2008 號行政命令

Ordem Executiva n.º 31/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據該法第六十四條及八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，發佈本行政命令。

授予行政法務司司長陳麗敏一切所需權力，代表澳門特別行政區政府與墨西哥合眾國政府簽署互免簽證協定。

二零零八年九月八日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 64.º da referida Lei Básica e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

São delegados na Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan, todos os poderes necessários para celebrar, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, com o Governo dos Estados Unidos Mexicanos, o acordo sobre a dispensa mútua de visto.

8 de Setembro de 2008.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 252/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 252/2008

鑑於判給康寧藥業有限公司向衛生局供應降血壓藥物的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

Tendo sido adjudicado à «The Glory Medicina Limitada», o fornecimento de medicamentos anti-hipertensivos aos Serviços de Saúde, cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

一、許可與康寧藥業有限公司訂立「向衛生局供應降血壓藥物」的執行合同，金額為\$6,750,000.00（澳門幣陸佰柒拾伍萬元整），並分段支付如下：

1. É autorizada a celebração do contrato com a «The Glory Medicina Limitada», para o fornecimento de medicamentos anti-hipertensivos aos Serviços de Saúde, pelo montante de \$ 6 750 000,00 (seis milhões, setecentas e cinquenta mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

2008年.....	\$ 1,557,692.30
2009年.....	\$ 5,192,307.70

Ano 2008.....	\$ 1 557 692,30
Ano 2009.....	\$ 5 192 307,70

二、二零零八年的負擔由登錄於本年度衛生局本身預算內經濟分類「02.02.07.00.01成藥、藥物、疫苗」帳目的撥款支付。

2. O encargo referente a 2008 será suportado pela verba inscrita na rubrica «02.02.07.00.01 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas», do orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o corrente ano.

三、二零零九年的負擔將由登錄於該年度衛生局本身預算的相關撥款支付。

3. O encargo referente a 2009 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no orçamento privativo dos Serviços de Saúde desse ano.

四、二零零八年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2008, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a do-